

アット (一) At - last, 遂ニ	ラスト (三) he 彼ガ	ヒー (四) eats 食スル	イツ (五) brought 持來サ	グラドリー (六) to マテ	チール (七) all 凡テテ
ツアット (七) that 所ノ	イズ (六) is ル、	アルオート (五) brought 持來サ	ツウ (四) to マテ	ヒム (三) him. 彼レニ	
レット (二) Let (シテ) (シメヨ)	ビューピルス (一) pupils 學生チ	ユナイト (四) unite 結合サセ	ジュ the	ツアード (三) third 第三	エンド (四) and 及ビ
フォー (五) fourth, 第四	エンド (六) and 而シテ	ジュ the	フヒフス (七) fifth 第四	エンド (六) and 及ビ	スックス (八) sixth 第六チ
ツース (十) these 此ヲノ	スタートメント (二) statements, 説話	ユーズイング (九) using 用ヒテ	ビトウイン (八) between 間ニ	イチ (七) each 各ノ	
ツウ (六) two 二字チ	バット (三) but 一	チーフ (四) or 或ハ	エンド (五) and. ナル		

アーチケレーション エキソルサイス
ARTICULATION EXERCISE.
發音ノ演習

ドリル (九) Drill 訓練セヨ	ビューピルス (八) pupils 學生チ	ケアフリー (七) carefully 注意シテ	イン (六) in 於テ	フロナンシヤ (五) pronouncing 發音スル丁ニ
チー (四) t 一	イン (三) in 於テ	ジュ the	フホロウイング (一) following 次キノ	ウオー (二) words. 詞ニ
アクト acts 働ク	スウェプト swept 拭ク	スウィフトリー swiftly 鮮ニ	チョイセスト choicest 最も貴キ	
ドレイフト drifts 主溜	インセクト insect 虫	サーヴァンツ servants 僕	ゼントルマン gentleman 紳士	

LESSON トウエンチーフヒフス
XXV.
章 第二十五

ストリート street 街衢	フォーシング for'cing 強押シツ	トリッピング trip'ping 跌キツ	ダブルング doub'ling 疊リツ
ラダー lad' der 梯	ストライディング strid'ing 大步シツ	ドリップング drip-ping 滴リツ	サウザンド thou-sand 千
ビジー bus'y 忙ハシキ	ストリッケル strick'le 洒ギ	スキッピング skip'ping 跳ビツ	クラウディング crowd'ing 集リツ
ビジー (biz'y)			

MERRY RAIN.
快キ 雨

スプリングル (一) Sprinkle, 洒ギ	スプリングル (二) sprinkle, 洒ギテ	カムス (四) comes 來ル	ジュ the	レイン (三) rain, 雨ガ
タッピング (七) Tapping 敲キテ	オン (六) on the 上チ	ウィンドウ (五) window - pane; 窓ノ硝子板ノ		
トリックリング (八) Trickleing, 緩流シ	コーズイング (九) coursing, 走り			
クラウディング (十) Crowding, 集リ	フォーシング (一) forcing, 強押シテ			
タイニー (二) Tiny 微ナル	リル (三) rills 小流ガ			
トゥ (六) To the 迄	ドリップング (四) dripping 滴ル所ノ	ウィンドウ (五) window-sills. 窓框ニ		
ラフティング (一) Laughing 笑ウ所ノ	レイン (二) rain-drops, 雨滴ガ	ライト (三) light 光	エンド (四) and 且ツ	
	スウィフト (五) swift, 急ク			

スルー ズエ エーア ヅエー フホーレ エンフ
 (七) Through the (六) air (八) they (九) fall (十) and
 貫イテ 空気ヲ 彼ヲガ 落テ 且ツ

シフト
 (七) sift;
 篩ウ

ダンシング トルピング
 (七) Dancing, (八) tripping,
 躍リ 跳キ

バウンディング スキッピング
 (七) Bounding, (八) skipping
 飛ビ 跳ビテ

スルー ズエ ストレート
 (七) Through the (八) street,
 貫イテ 街衢ヲ

ウィズ ヅエーイア サウザンド メリー
 (七) With (八) their (九) thousand (十) merry
 以テ 彼等ノ 千ノ 樂シキ

フヒート
 (七) feet.
 足ヲ

イヴリー ブレード オフ グラス アラウンド
 (四) Every (五) blade (三) of (二) grass (一) around
 各ノ 葉ガ ノ 青草 四方ノ

イズ エ ラダー ツー ズエ グラウンド
 (九) Is a (八) ladder (七) to the (六) ground;
 アル 階テ マデノ 地ニ

クリンギング ストライディング
 (十) Clinging, (十一) striding.
 寄り附ヒ 大步シ

スリッピング スライディング
 (十) Slipping, (十一) sliding,
 跌リ 滑リテ

オン ヅエー カム
 (十) On (九) they (十) come
 進 彼ヲガ ム

ウィズ ヅエーイア ビジー パットリング
 (七) With (八) their (九) busy, (十) patting
 以テ 彼ヲノ 忙シキ 降ル所

ハム
 (七) hum.
 低聲ヲ

イン ズエ ウーツ バイ トウィグ エンフ
 (二) In the (一) woods, (六) by (三) twig (四) and
 於テ 森ニ 依テ 若枝 及ビ

スプレー
 (五) spray,
 小枝ニ

トゥー ズエ ルーツ ヅエー ファインド ヅエー
 (八) To the (七) roots (九) they (十) find (十一) their
 マデ 根ニ 彼ヲガ 見出ス 彼等ノ

ウェイ
 (七) way;
 道ヲ

ラッシュング クリーピング
 (七) Rushing, (八) creeping,
 突進シ 匍匐シ

ダブルング リーピング
 (五) Doubling, (六) leaping,
 疊リ 飛ビテ

ダウン ヅエー ゴー
 (七) Down (八) they (九) go
 下 彼等ガ 下

トゥー ズエ ウーティング ライフ ベロウ
 (七) To the (八) waiting (九) life (十) below.
 マデ 待ツ所ノ 生命ニ 下

オー ズエ ブリスク エンフ メリー レーン
 (一) O the (二) brisk (三) and (四) merry (五) rain,
 活潑ニ 且ツ 快キ 雨ヨ

ブレイキング グラッドネス イン イツ トレーン
 (十) Bringing (九) gladness (八) in (七) its (六) train
 持來シツ 喜ビテ 於テ 其レノ 列ニ

フォールディング グランシング
 (七) Falling, (八) glancing,
 落テ 閃メキ

チンクリング タンシング
 (七) Tinkling, (八) dancing,
 鳴リ 跳リテ

オール アラウンド
 (七) All (八) around
 都テ 周圍ニ

リッスン ツー イツ チーリー サウンド
 (七) Listen (八) to (九) its (十) cheery (十一) sound
 傾聴セヨ マデ 其レノ 愉快ナル 聲ニ

LANGUAGE LESSON. — (二) Let (六) (シテ) O (シメヨ) (一) pupils 學生ヲ

コッピ一 (五) copy 寫サ

ソエ the (三) first 最初ノ

フアースト (三) first 最初ノ

スタンザ (四) stanza. 詩ヲ

レツト (二) Let (二) (シテ) O (シメヨ)

ビュピルズ (一) pupils 學生ヲ

キウ (十) give 與ヘ

アンスワアス (十) answers, 答ヲ

ホエツア一 (六) whether ニテモ

チャールル (三) oral 口述

チア一 (四) of 或ハ

ルアイツン (五) written, 筆記

イン (九) in 於テ

コムプリート (七) complete 完全ナル

ステートメンツ (八) statements. 說話ニ

ホワット (二) What 何ニ

イズ (五) is the (一) window-frame 窓 框ハ

メード (四) made 作ヲ

イズ (三) of? 付テ

ホワット (二) What 何ノ

イズ (四) is (一) it (三) for? オアルカ 其レハ 爲テ

ハウ (一) How 如何ニ

メニー (二) many 多ノ

サッシュス (三) sashes 窓框ヲ

ハヴ (六) have オモツカ

ユア (四) your 汝ノ

ウインドウズ (五) windows? 窓ガ

ホワイ (一) Why 何故ニ

ツウ一 (五) do (二) windows 窓ガ

ハヴ (四) have 持テ

サッシュス (三) sashes? 窓框ヲ

ハウ (一) How 如何ニ

メニー (二) many 多クノ

ペーネス (三) panes 硝子板ガ

アール (六) are オルカ

セツト (七) set 置カ

イン (六) in 於テ

イーチ (四) each 各ノ

サッシュ (五) sash? 窓框ニ

ホワイ (一) Why 何故ニ

アール (六) are オルカ

ツウ一 (二) they 彼ラガ

メード (五) made 作ヲ

チア一 (四) of カラ

グラス? (三) glass? 硝子

マキシム (三) MAXIM 格言

フホア (二) FOR 向ツテノ

メモライズイング (一) MEMORIZING. 記憶ニ

ホワットエヴァ一 (五) Whatever 何物アモ

イズ (四) is (三) worth 値ヒシテ

ウオース (二) doing ナスヲチ

フットチャール (一) at-all, 些カデモ

イズ (九) is (八) worth 値ヒシテ

ウオース (七) doing ナスヲチ

ウエル (六) well. 好ク

LESSON XXVI. 第二十六

リッチ rich 富ム

スムーツ smooth 滑ラカナル

フヒチーン fifteen 十五

エンタード entered 入込ミシ

フホーガ一 forger 偽造者

チャールズ Charles 人名

ライマン Lyman 人名

エンダード carriage 車

アフホード af ford' 生ズル

モンズ months 月

グロウミーニ gloom'y 暗キ

ハーモン Harmon 人名

ステイディー steady 確固タル

サグテイン get tain 誠ル

ビズネス business 職業 (biz)

スチューディン stud'y ing 勉強スル

ツウ一 (四) TOO 餘リ

リッチ (五) RICH 富ム

ツウ一 (三) TO へク

アフホード (二) AFFORD 致ス

イツ (一) IT. 其レヲ

PART I. 部 第一

アイ (二) I 私ハ

ツウ一 (七) don't (九) want 要シ

ウオント (八) want 要シ

ツウ一 (七) to 下チ

ゴ一 (六) go 往ク

ツウ一 (五) to マテ

スクウール (四) school 學校ニ

エニー モーア ファザー
 (三) any - more, (-) father. ”
 最 早 父ヨ

ミスダマー グレイ レイズド ヒズ アイズ イン
 (二) Mr. (-) Gray (三) raised (四) his (五) eyes (六) in
 君ガ 灰 ヲ 揚ゲシ 彼ノ 眼チ 白イテ

サアプルアイズ ツアー フェース サガ ヒズ エルデスト
 (三) surprise (四) to the (五) face (六) of (七) his (八) eldest -
 驚異ニ マテ 顔ニ ノ 彼レノ 嫡

ソーン エ ラッド ナガ アバウト フヒフチーン
 son, a (六) lad (五) of (三) about (四) fifteen.
 男 少年ナル ノ 殆ンド 十五

ホワイ (ツアー)(ノアット) ユー ヴィッシュ ツアー ゴー
 (-) “Why (八) don't (二) you (七) wish (六) to (五) go
 何故 〇 ナサヌカ 汝ハ 願ヒ 丁チ 往ク

ツアー スクワール
 (四) to (三) school? ”
 マテ 學校ニ

ウェル サアー アイ アム タイアード ナガ
 (-) “Well, (二) sir, (三) I (七) am (六) tired (五) of
 サテ 君ヨ 私ハ アル 倦キテ 付テ

スタディーイング エンド アイ (ツアー)(ノアット) スィー エニー
 (四) studying (八) and (九) I (五) don't (四) see (三) any
 勉強スル丁ニ 而シテ 余ハ 〇 ナサヌ 見 何タル

ユーズ イン イット
 (三) use (四) in (五) it. ”
 用チ 於テ 其レニ

ツアー ユー ツィンク ヴァット ユー ノー
 (七) “Do (-) you (六) think (五) that (二) you (四) know
 〇 ナスカ 汝ハ 考ヘ コトチ 汝ガ 知ル

イナッフ
 (三) enough? ”
 充分

ツェ ボーイ アラッシュド エ リトル アット
 The (-) boy (三) blushed a (九) little (八) at
 男兒ガ 〇 赤面セシ 聊カ 於テ

ヒズ ファザース シャープ ルック エンド トーン
 (二) his (三) father's (四) sharp (五) look (六) and (七) tone.
 彼レノ 父ノ 鋭キ 容観 及ビ 調子ニ

アイ ノー アズ マッチ アズ ジョージ
 (-) “I (八) know (六) as (七) much (五) as (二) George
 余ハ 知ル 左様 多クチ ダケ

ライマン ドーズ エンド ヒー レフト スクワール
 (三) Lyman (四) does, (九) and (十) he (十一) left (十二) school
 ーガ ナス 而シテ 彼レガ 〇 去リシ 學校チ

スリー モンズ エイゴー ヒー セース ヴァット
 (三) three - months (四) ago. (-) He (五) says (六) that
 三 月 前ニ 彼レハ 〇 云ウ 丁チ

ヒー イズ ノアット ゴーイング アウェー ツアー スクワール
 (九) he (三) is - not (四) going - away (五) to (六) school,
 彼レガ アラヌ 行キテ マテ 學校ニ

ホワイル ヒズ ファザー ハズ プレンチー ラウ
 (八) while (二) his (三) father (七) has (六) plenty (五) of
 間ハ 彼レノ 父ガ モツ 澤山チ 〇

モニー
 (四) money. ”
 金錢

ミスダマー グレイ ターンド アッポン ツェ ボーイ エ
 (二) Mr. (-) Gray (八) turned - upon the (七) boy a
 君ガ 〇 呈セシ 男兒ニ

ルック ラウ グレイヴ サアプルアイズ
 (六) look (五) of (三) grave (四) surprise.
 容観チ ノ 眞ノ 驚キ

ディッド ジョージ ライマン ヒー ヴァット
 (五) “Did (-) George (二) Lyman (四) say (三) that?
 〇 ナセシカ ーガ 云ヒ 其レチ

ヒズ ファザー イズ エ プーアー マン ヴァン
 (-) His (二) father (七) is a (六) poorer - man (五) than
 彼レノ 父ハ 〇 アル 尙ホ貧困人デ ヨリハ

アイ スオート ツー ユー ハヴ クワイ
 (三) I (四) thought. (-) So (二) you (三) have (四) quite
 余ガ 思ヒシ 其故ニ 汝ハ 〇 タカ 全ク

メイド アップ ユーア マインド ヴァット ユー ヴァット
 (五) made - up (三) your (四) mind (五) that (三) you (四) do -
 決定シ 汝ノ 心チ 丁チ 汝ガ ナサ

ノアット ヴィッシュ ツアー ゴー ツアー スクワール エニー
 not (九) wish (八) to (七) go (六) to (五) school (四) any -
 〇 願ヒ ベク 行ク マテ 學校ニ 〇

モーア
 more? ”
 〇

(一) "Yes, 然リ" (二) "sir. 君ヨ"

(一) "You 汝ハ" (二) "need - not 要セヌ" (三) "then. 然ラバ"

(一) "O 有難ウ" (二) "thank - you, ツァンク ユー" (三) "father! ファダー" (四) "cried クレアイド" (五) "叫ビシ"

(四) Charles. チャールズ

(二) "Wait 待テト" (一) "a - minute, ミニット" (三) "said セッド" (四) "Mr. 君ガ" (五) "Gray, グレイ"

(二) "as 時ニ" (三) "the 男兒ガ" (四) "boy コート" (五) "caught - up アップ" (六) "his ヒズ" (七) "hat ハット" (八) "You 汝ハ" (九) "and 而シテ" (十) "started スタート" (十一) "for フォア" (十二) "the ズエ" (十三) "door. ドア" (十四) "You 汝ハ" (十五) "have ハヴ" (十六) "nothing ナツツィンク" (十七) "to ツー" (十八) "be ビー" (十九) "thankful - for. ツァンクフル フォア" (二十) "There 其處ニ" (二十一) "is イズ" (二十二) "an アン" (二十三) "old チャールズ" (二十四) "and エンド" (二十五) "homely ホームリー"

(五) "saying, 謠ガ" (六) "One - man 一人ガ" (七) "can カン" (八) "lead リード" (九) "a エ" (十) "horse ホース" (十一) "to ツー" (十二) "water, ヴォーター" (十三) "but バット" (十四) "ten テン" (十五) "can - not カン ノット" (十六) "make ツァク" (十七) "him ヒム" (十八) "drink. ドリンク" (十九) "So 其故ニ" (二十) "I 余ハ" (二十一) "say セー" (二十二) "that ツァット" (二十三) "you ユー" (二十四) "need - not ニード ノット" (二十五) "要サヌ"

(三) "go 行クテ" (四) "to ツー" (五) "school, スクール" (六) "if イフ" (七) "you ユー" (八) "are - not アール ノット" (九) "willing ヴィルィンク" (十) "to ツー" (十一) "study: スタディー" (十二) "because ビコーズ" (十三) "if イフ" (十四) "you ユー" (十五) "are - not アール ノット" (十六) "feel フヒール" (十七) "as アズ" (十八) "you ユー" (十九) "say セー" (二十) "you ユー" (二十一) "do, ツー" (二十二) "it イット" (二十三) "will ヴィル" (二十四) "be ビー" (二十五) "time タイム" (二十六) "and エンド" (二十七) "money モニー" (二十八) "thrown - away. スロウオン アウェー" (二十九) "But バット" (三十) "understand アンダースタンド" (三十一) "one ワン" (三十二) "thing; ツィンク" (三十三) "if イフ" (三十四) "you ユー" (三十五) "do - not ツー" (三十六) "go ツー" (三十七) "to ツー" (三十八) "school, スクール" (三十九) "you ユー" (四十) "will ヴィル" (四十一) "have - to ハヴ" (四十二) "to ツー" (四十三) "work. ワーク" (四十四) "I アイ" (四十五) "can - not カン ノット" (四十六) "afford アフホード" (四十七) "to ツー" (四十八) "have ハヴ" (四十九) "you ユー" (五十) "idle. アイドル" (五十一) "Do ナスカ" (五十二) "you ユー" (五十三) "mean ミーン" (五十四) "that ツァット" (五十五) "I アイ" (五十六) "must マスト" (五十七) "go - ナスカ" (五十八) "out アウト" (五十九) "to ツー" (六十) "work ワーク" (六十一) "by バイ" (六十二) "the ツエ" (六十三) "day? デー" (六十四) "I アイ" (六十五) "mean ミーン" (六十六) "that ツァット" (六十七) "you ユー" (六十八) "must マスト" (六十九) "have ハヴ" (七十) "some サム" (七十一) "steady スティディー" (七十二) "work ワーク" (七十三) "or オア" (七十四) "business. ビズィネス" (七十五) "You ユー" (七十六) "must マスト" (七十七) "have ハヴ" (七十八) "a エ" (七十九) "certain セーチン" (八十) "number ナムバー" (八十一) "of オフ" (八十二) "hours アワーズ" (八十三) "work ワーク" (八十四) "each - day, イーチ デー" (八十五) "as アズ" (八十六) "surely シューアリー" (八十七) "as アズ" (八十八) "the ツエ" (八十九) "work ワーク" (九十) "each - day, イーチ デー" (九十一) "as アズ" (九十二) "surely シューアリー" (九十三) "as アズ" (九十四) "the ツエ" (九十五) "work ワーク" (九十六) "each - day, イーチ デー" (九十七) "as アズ" (九十八) "surely シューアリー" (九十九) "as アズ" (一百) "the ツエ"

サン (二) sun (三) rises. 太陽が 上ル

ホワイ (一) Why, (二) father, (三) George, (四) Lyman, (五) and (六) Ned 何故 父ヨ 及ビ

ジョンソン (七) Johnson (八) don't (九) have (十) to (十一) work, (十二) and (十三) Ned 一が ナサヌ 持チ ベク 働ク 而シテ

ズー (一) they (二) say (三) that (四) they (五) don't (六) mean (七) to, (八) his 彼等ハ 云ウ コトヲ 彼等ガ ナサヌ 思ヒ ベク

イーザー (九) either. (一) George (二) told (三) me (四) that (五) his 亦 一ハ 話セシ 余ニ 下チ 彼レノ

ファザー (三) father (四) said (五) that (六) you (七) were (八) the 父ガ 云ヒシ コトヲ 汝ハ アリシ

ルッチェスト (七) richest (八) man (九) in (十) the (十一) county. 最富ノ 人テ 於テ 國ニ

イフ (一) If (二) I (三) were (四) the (五) richest (六) man (七) in (八) two (九) counties, (十) I (十一) should (十二) not (十三) be (十四) rich (十五) enough (十六) to (十七) afford (十八) to (十九) have (二十) my (二十一) boy (二十二) idle. (二十三) 余ノ 男兒ヲ 怠惰ニ

ズー (一) The (二) next - morning, (三) Charles (四) and (五) his (六) father (七) started - out (八) bright (九) and (十) early (十一) in (十二) an (十三) open (十四) carriage, (十五) drawn (十六) by (十七) a (十八) horse. 翌 朝 一 及ビ 彼レノ 父ガ 出立セシ 快ク 且ツ 早ク

イン (一) in (二) an (三) open (四) carriage, (五) drawn (六) by (七) a (八) horse. 於テ 蓋ヒナキ 車ニ 曳カレタル 依テ

ニ (一) a - pair (二) of (三) fine (四) horses. (五) They (六) were (七) carried (八) swiftly (九) along (十) the (十一) smooth (十二) hard (十三) road. 一對ニ ノ 好キ 馬 彼ヲガ 滑カナル 堅キ 途ヲ

アット (一) At - last (二) the (三) carriage (四) stopped (五) in (六) front (七) of (八) a (九) gloomy (十) stone (十一) building. 遂ニ 車ガ 止リシ 於テ 前面ニ ノ 暗キ 石ノ 建物

アール (一) Are (二) you (三) going (四) to (五) stop (六) here? (七) 汝ハ 行キツ、 ベク 止ル 此處ニ

セッド (一) said (二) Charles. (三) It (四) looks (五) like (六) a (七) prison. (八) 云ヒシ 一ガ 其レガ 見ユルト 如ク 牢獄ノ

イト (一) It (二) is (三) a (四) prison, (五) said (六) Mr. (七) Gray. 其レガ アルト 牢獄テ 云ヒシ 君ガ

バット (一) But (二) I (三) thought (四) you (五) were (六) going (七) to (八) see (九) an (十) old (十一) schoolmate? (十二) 然レモ 余ハ 思ヒシ 汝ガ アリシテ 往キツ、

ビー (一) Here (二) is (三) where (四) he (五) lives. (六) 此處ハ アル 所テ 彼レガ 住ム

ビフホア (一) Before (二) Charles (三) could (四) reply, (五) the (六) heavy (七) carriage (八) had (九) stopped (十) at (十一) the (十二) door. 前ニ 一ガ 能ヒシ 答ヘ 重キ

(五) happy (六) days; (一) then (二) suddenly, (三) covering (六) his
 幸ナル 日ニ 其時 不意ニ 蓋ウテ 彼レノ
 フヘース ウィツ ヴィズ ヒズ ハンツ ヒー (二) wept (四) bitterly.
 (七) face (五) with (三) his (四) hands, (六) he (二) wept (四) bitterly.
 顔チ 以テ 彼レノ 手チ 彼レガ 泣キシ 痛ク
 (一) Charles (八) had (二) never (七) seen a (五) man (四) weep
 ーガ アリシ (決シテ) (ナン) 見 人チ 掃除スル
 ビフヘーア エンド ヴォース ソップス エンド (三) moans
 (三) before, (六) and (十) those (二) sobs (二) and (三) moans
 以前ニ 而シテ 其等ノ 啜リ泣 而シテ 悲嘆ガ
 (六) made (二) him (七) feel (五) very (六) sad.
 シメシ 彼レチ 感ゼ 甚ダ 悲シク
 (一) "I (四) wish (二) I (三) could!" (二) said (六) Mr.
 余ハ 願ウト 余ガ 能ヒシチ 云ビシ 君ガ
 (五) Harmon, (二) lifting-up (三) his (八) pale, (十) tear-
 ー リフチング アップ ヒズ ベール テーア
 上ゲテ 彼レノ 青白キ 泣
 スフェーンド フヘース アイ ウィツ ヴィズ アイ カード
 stained (十) face. (一) "I (五) wish (二) I (四) could
 キ 顔チ 余ハ 願ウ 余ガ 能ヒシチ
 フォーゲット アイ サムタイムズ ツインク ツァット イット
 (三) forget. (一) I (二) sometimes (八) think (七) that (三) it
 忘レ 余ハ 時トシテハ 考ヘル コトチ 其レガ
 イズ ナール エ ドレイム ソアット アイ シャール サム
 (六) is (四) all a (五) dream--(九) that (九) I (三) shall (六) some
 アル 全ク 夢デ コトチ 余ハ アラウ アル
 (二) day (三) wake (三) and (七) find (二) it (三) so!"
 日 覺メルテ 而シテ 見出ステ 其レチ 左様
 (一) "How (四) did (二) it (三) happen?" (七) inquired
 如何ニ ナセシカト 其レガ 起リ 問ヒシ
 ミスター グレイ ホエン アイ ラスト スー
 (六) Mr. (五) Gray. (五) "When (一) I (二) last (四) saw
 君ガ ー 時ニ 余ガ 終リニ 見シ
 ユー ユーア フルオスペクツ ウェア フライト
 (三) you, (六) your (七) prospects (九) were (三) (八) bright-
 汝チ 汝ノ 有様ガ アリシ 輝ヒテ

ブルアイトー (三) brighter (二) than (十) mine."
 ヨリ輝ヒテ ヨリハ 私ノ
 イット ケアン ビー トーレド イン エ フヒュー
 (一) "It (六) can (五) be (四) told (三) in a (二) few-
 其レガ 能フガ サレ 話 於テ 數
 ウォーツ ヴォアズ ジェ フレフタイ アイドルチス
 words," (八) was the (七) reply. (一) "Idleness
 語ニ アリシ 答テ 怠惰
 エンド バッド コムパニー アズ ユー ノー
 (二) and (三) bad-company. (三) As (一) your (二) know
 及ビ 悪友ナリ 如ク 汝ガ 知ル
 アイ ウード ノット スタディー アイ ツォート
 (四) I (七) would (六) not (五) study. (一) I (二) thought
 余ハ アラウ ステ 勉強セ 余ハ 考ヘシ
 ジェア ヴォアズ ノー (二) no (三) (二) need (十) for (九) me, &
 (二) there (三) was (十) (一) (二) need (十) for (九) me, &
 其處ニ アラ(一) (アリシ) 要ガ 向ツテ 余ニ
 エイッチ マンズ ソン ツー ツー ツァット
 (六) rich (七) man's (八) son, (五) to (四) do (三) that.
 富ダ 人ノ 息子ナル ベク ナス 其レチ
 (一) "My (二) father's (三) death (四) left (五) me (六) with
 余ノ 父ノ 死ガ 遺セシ 余ニ 以テ
 グルエート ウェルス チラ ホット アイ ナヴァー
 (四) great (五) wealth, (七) of (六) which (三) (一) I (九) never (二)
 大ナル 富チ 付テ (其レニ) (處ノ) 余ガ (決シ) (サリシ)
 アーンド エ オルター エンド サウ フラズ ユーズ
 (二) earned (十) a-dollar, (三) and (九) of (十) whose (三) use
 儲ケ 一幣チモ 而シテ 付テ (其人ノ) 所ノ 用ヒ
 エンド ヴォース アイ ニユウ ナツツインク
 (二) and (六) worth (一) I (三) knew (四) nothing (三)
 及ビ 價ニ 余ガ 知ラ (何ニモ) (サリシ)
 ハウ イット ウェント アイ ハードリー ノー
 (一) How (四) (二) it (三) went (五) I (六) hardly (七) know;
 (如何ニ) (ガチ) 其レガ 行キシ 余ハ 幸ウジテ 知ル
 バット アイ アウોક ワン モーニング ツー ファインド
 (八) but (九) I (十) awoke (十) one-morning (九) to (六) find
 然レモ 余ハ 醒メシ 或ル 朝 ヘク 見出ス
 マイセルフ プーラー ソン ヴェ ローエスト クラーク
 (七) myself (六) poorer (三) than the (三) lowest (三) clerk
 余躬ヲチ 尙貧ク ヨリモ 最低キ 書記

(三)dark (四)and (五)lonely (六)in the (七)distance.
 暗ク 且ツ 寂シク 於テ 遠クニ

(一)There (二)was (三)silence (四)for (五)some-minutes.
 其處ニ 〇アリシ 沈黙ガ 間 二三分時ノ

(一)Then (二)Mr. (三)Gray (四)said:
 其時 君ガ 云ヒシ

(二)“You (三)asked (四)me, (五)Charles, (六)if (七)you
 汝ハ 問ヒシ 余ニ 〇云ヒシ 余ニ 汝ガ

(九)were (一〇)to (一一)work (一二)like (一三)other (一四)boys,
 アリシ ベク 働ク 如ク 他ノ 童兒ノ

(一五)and (一六)this (一七)visit (一八)to (一九)the (二〇)prison (二一)is
 而シテ 此ノ 訪問ガ マデ 牢獄ニ 〇アル

(二二)my (二三)answer. (二四)The (二五)world (二六)calls (二七)me
 私ノ 答ヘテ 世人ガ 呼ブ 私チ

(二八)rich-man, (二九)and (三〇)so (三一)I (三二)am.
 富人ト 而シテ 左様ニ 私ガ 〇アル

(三三)“I (三四)am (三五)able (三六)to (三七)give (三八)you
 余ハ 〇アル 能ウテ ヘク 與ヘル 汝ニ

(三九)every (四〇)chance (四一)to (四二)grow (四三)wise (四四)and (四五)and
 各ノ 機會ヲ ベク ナル 賢ク 且ツ

(四六)good; (四七)but (四八)I (四九)am-not, (五〇)and (五一)never (五二)
 好ク 然レモ 余ハ アラヌ 而シテ (決メ)(ヌテ)

(五三)shall (五四)be, (五五)rich (五六)enough (五七)to (五八)have (五九)you
 〇アラウ 〇アル 富ンテ 充分 ベク モツ 汝チ

(六〇)idle.
 怠惰ニ

(六一)“Strange (六二)as (六三)it (六四)may (六五)sound, (六六)I
 〇告ガ 如ク 其レガ 得ル 宣言シ 私ハ

(一)am (二)too (三)rich (四)to (五)afford (六)it. (七)Many
 〇アル 〇餘リ 〇富テ 〇ベク 〇與ヘル 〇其レチ 〇多クノ

(八)father (九)has (一〇)learned (一一)to (一二)his
 父ガ 〇タ 〇教ヘ マデ 彼レノ

(一三)sorrow, (一四)what (一五)it (一六)is (一七)to (一八)have
 悲ミニ (何ンテ)(カチ) 其レガ アル 〇ト 〇モツ

(一九)boy (二〇)idle.
 男兒チ 怠惰ナル

(二一)Charles (二二)was (二三)very (二四)thoughtful (二五)for
 〇ガ 〇アリシ 〇甚ダ 〇考思シテ 〇間

(二六)few-moments; (二七)then (二八)he (二九)looked-up (三〇)and
 暫時ノ 其時 彼レガ 見上メシ 而シテ

(三一)said, (三二)“I (三三)think (三四)I (三五)will (三六)go (三七)to
 云ヒシ 余ハ 思ウ 余ガ アラウト 行クテ マデ

(三八)school (三九)on (四〇)Monday, (四一)father.”
 學校ニ 於テ 月曜日ニ 〇父

LANGUAGE LESSON.— (一)Let (二)pupils (三)fill.
 國語演習 ノ章 (シテ)(シメヨ)〇學生チ 充タサ

(四)blanks (五)in (六)the (七)sentences (八)given (九)below,
 空處チ 於ケル 文章ニ 與ラレタル 下ニ

(一〇)using (一一)in (一二)each, (一三)one (一四)of (一五)the (一六)follow-
 用ヒテ 於テ 各ニ 一チ 〇次ギノ

(一七)owing (一八)words: (一九)then, (二〇)never, (二一)when, (二二)to-day,
 〇詞 然ラバ (決シテ)(ヌ) (何時)(カチ) 今日

(二三)to-morrow, (二四)now.
 明日 今

(二五)Tell (二六)me (二七)you (二八)will (二九)come.
 〇告ガ 余ニ (何時)(カチ) 汝ガ アラウ 來ルテ

Will (二) you (三) come (一) — ?
 アラウカ 汝が 來ルテ 今

If (六) you (二) can - not (五) come (四) (三) — ,
 (若モ)(ナラバ) 汝が 能ハヌ 來リ 今日

come (八) (七) —
 來レ 明日

I (一) shall (六) be (五) at (四) home (三) —
 余ハ アラウ アルテ 於テ 我家ニ 然ラバ

Do - not (八) say (七) that (六) you (一) will (五)
 ナスナ 云ヒ コトヲ 汝ハ アラウ

come (二) (四) (三) —
 (決メ)(ステ) 來ラ

Let (二) (一) pupils (二) write (三) two (四) questions,
 (シテ)(シメヨ) 學生ヲ 書カ ニツノ 問

and (二) two (三) commands, (四) using (五) in (六) each
 及ビ ニツノ 命令ヲ 用ヒテ 於テ 各ニ

one (六) of (五) the (三) following (四) words: (一) ever.
 一ナ) フォロウイング ヴォーヅ エヴァー

before (二) afterwards (三) soon (四)
 前ニ 其後 速ニ

LESSON XXVIII.
 章 第十八

クウ 鳩ノ鳴聲	タイト 密ニ	ブルーズ 騾ス	レメーン 殘ル
ナイ nigh 近ク	ブリンク 縁	プリームド 羽ヲ飾リヌル	パチエントリー 忍耐シテ (shent-)

THE LITTLE DOVES.
 小サキ 鳩

High (六) on (五) the (三) top (四) of (二) an (一) old (七)
 高ク 上ニ 頂ノ 鳩 舊キ

pine-tree (二) pine-tree.
 松樹

Broods (二) a (三) mother-dove (四) with (五) her (六) young- (七)
 騾ス 母鳩ガ 以テ 彼女ノ 幼者

ones (二) three (三).
 ナ 三ツノ

Warm (二) over (三) them (四) is (五) her (六) soft, (七)
 暖カク 越ヘテ 彼等ヲ アル 彼女ノ 柔カナル

downy (二) breast, (三)
 若毛ノ 胸ガ

And (二) they (三) sing (四) so (五) sweetly (六) in (七)
 而シテ 彼ラガ 囀グル 左様ニ 愛ラシク 於テ

their (二) nest (三).
 彼ラノ 巢ニ

"Coo," (二) say (三) the (四) little (五) ones, (六) "Coo," (七)
 ト 云ヒ 小サキ 者ガ ト

says (二) she, (三)
 云ウ 彼女ガ

All (二) in (三) their (四) nest (五) on (六) the (七) old (八)
 總テ 於テ 彼ラノ 巢ニ 於テノ 舊キ

pine-tree (二) pine-tree.
 松樹ニ

サウンドリー ジュー スリープ スルー ヴェ ムーンシャイニー
 (五) Soundly (一) they (六) sleep (四) through the (二) moonshiny
 穩カニ 彼ラガ 眠ル 通シテ 月夜ノ

ナイト
 (三) night,
 夜チ

イーチ ヨアング ワン カヴァード エンド ヌックド
 (七) Each (八) young (九) one (十) covered (十一) and (十二) tucked
 各ノ 若キ 者ガ 被ヒシ 而シテ 推合ヒシ

イン ナイト
 (十) in-tight;
 密ニ

モーン ウェークス ヅエム アップ ウィツク ヴェ ファースト
 (一) Morn (八) wakes (七) them (九) up (六) with the (四) first
 朝ガ 覺マ 彼ラチ セシ 以テ 最前ノ

ブラッシュ ラヴ ライト
 (五) blush (三) of (二) light,
 紅色チ ノ 光リ

エンド
 (十) And (十一) they (十二) sing (十三) to (十四) each other
 而シテ 彼ラガ 囀ヅル マテ 互々ニ

ウィズ ヲール ジューア マイト
 (五) with (六) all (七) their (八) might.
 以テ 總テ 彼ラノ 勢力チ

クウー セー ヴェ リトル ワンス クウー セース
 (一) "Coo," (四) say the (二) little (三) ones, (五) "Coo," (七) says
 一ト 云ヒ 小サキ 者ガ 一ト 云フ

シー
 (六) she,
 彼女ガ

ヲール イン ジューア ネスト ラン ヴェ ヲールド
 (八) All (九) in (十) their (十一) nest (十二) on the (十三) old
 總テ 於テ 彼ラノ 巢ニ 上ナル 舊キ

イン トレー
 (十) pine-tree.
 松樹ノ

ホエン イン ヴェ ネスト ヴェ アール ヲール
 (八) When (二) in the (一) nest (三) they (七) are (四) all
 時ニ 中ニ 彼ラガ アル 都テ

レフト アローン
 (六) left (五) alone,
 殘サレテ 獨リ

ホワイル ジューア マザー フアー フホア ジューア
 (十) While (十一) their (十二) mother (十三) far (十四) for (十五) their
 間 彼ラノ 母ガ 遙カ 爲ニ 彼ラノ

ディナー ハズ フロウン
 (十) dinner (十一) has (十二) flown,
 食事ノ グ 飛ン

クワイット エンド ベントル ジュー ヲール エンローエン
 (八) Quiet (九) and (十) gentle (十一) they (十二) all (十三) remain,
 静ニ 且ツ 温和ニ 彼ラガ 總テ 殘ル

チル ジューア マザー ジュー スー カム ホーム
 (二) Till (三) their (四) mother (五) they (六) see (七) come (八) home
 マテ 彼ラノ 母ガ 彼ラガ 見ル 來ルチ 我家ニ

エゲーン
 (九) again.
 再ヒ

ゼン クー セー ジェ リトル ワンス クー
 (一) Then (二) "Coo," (三) say the (四) little (五) ones, (六) "Coo,"
 然ル時 一ト 云ヒ 小サキ 者ガ 一ト

セース シー
 (八) says (七) she,
 云フ 彼女ガ

ヲール イン ジューア ネスト ラン ヴェ ヲールド
 (九) All (十) in (十一) their (十二) nest (十三) on the (十四) old
 總テ 中ニ 彼ラノ 巢ノ 上ナル 舊キ

パイン トレー
 (十) pine tree.
 松樹ノ

ホエン ジュー アール フヘウダ マイ ジューア テンダー
 (八) When (一) they (七) are (六) fed (五) by (二) their (三) tender
 時ニ 彼ラハ ルハ 養ハ 依テ 彼ラノ 柔和ナル

マザー
 (四) mother,
 母ニ

ワン ヲヴァー フロユス ノーア クルクラ ヲノヴァー
 (九) One (十) never (十一) pushes (十二) nor (十三) crowds (十四) another;
 一ガ (決メ) オ(メ) 推シ 又ハ 廻ラ 他ノ者チ

イーチ テーブンス ワイド ヒズ ナン リトル ビル
 (一) Each (七) opens (六) wide (二) his (三) own (四) little (五) bill,
 各ガ 開ク 廣ク 彼レ 自身ノ 小サキ 嘴チ

エンド (八) And (九) he (十) patiently (十一) waits, (十二) and (十三) gets
而シテ 彼レガ 忍耐シテ 待ツ 而シテ 得ル

ヒズ (十三) his (十四) fill.
彼レノ 供給チ

ツェン (一) Then (二) "Coo." (三) say the (四) little (五) ones, (六) "Coo."
其時 一ト 云ヒ 小サキ 者ガ 一ト

セース (八) says (七) she,
云ウ 彼女ガ

チール (九) All (十) in (十一) their (十二) nest (十三) on the (十四) old
總テ 中ニ 彼ラノ 巢ノ 上ナル 舊キ

パイン トリー (十三) pine-tree.
松樹ノ

ワイズリー (一) Wisely the (二) mother (三) begins (四) by and by,
賢ク 母ガ 始メル 漸々ニ

ツォー (十三) To (十四) make (十五) her (十六) young (十七) ones (十八) learn (十九) to (二十) fly;
〇マク(シテ)シムル 彼女ノ 若キ 者ヲ 學バ ベク 飛ブ

ジャスト (一) Just (二) for (三) a (四) little (五) way (六) over (七) the
恰度 間 少シノ 道ノ 越テ

ブルインク (二) brink,
縁チ

ツェン (七) Then (八) back (九) to (十) the (十一) nest (十二) as (十三) quick
然ル時 歸ル マテ 巢ニ 左隣ニ 速カニ

アズ (九) as (十) a - wink.
如ク 一瞬ノ

エンド (一) And (二) "Coo." (三) say the (四) little (五) ones, (六) "Coo."
而シテ 一ト 云ヒ 小サキ 者ガ 一ト

マース (八) says (七) she,
云ウ 彼女ガ

チール (九) All (十) in (十一) their (十二) nest (十三) on the (十四) old
總テ 中ニ 彼ラノ 巢ノ 上ニ 舊キ

パイン トリー (十三) pine-tree
松樹ノ

ファスト (一) Fast (二) grow (三) the (四) young (五) ones, (六) day and night,
速ニ 〇生長スル 若キ 者ハ 日 夜

チール (十三) Till (十四) their (十五) wings (十六) are (十七) plumed (十八) for a
マデ 彼ラノ 翼ガ 〇アル 羽ヲ具ヘテ 向テ

ロンジャー (六) longer (七) flight;
尙長キ 飛ビニ

チール (十三) Till (十四) unto (十五) them (十六) at last (十七) draws (十八) nigh
〇マデ マデ 彼ラニ 終ニ 來ル 近ク

ツェン (一) The (二) time (三) when (四) they (五) all (六) must (七) say
時ガ 時ノ 彼等ガ 總テ 子バナラヌ 云ハ

グッド バイ (六) "Good - by."
左様ナラト

ツェン (一) Then (二) "Coo." (三) say the (四) little (五) ones, (六) "Coo."
其時 一ト 云ヒ 小サキ 者ガ 一ト

セース (八) says (七) she,
云ウ 彼女ガ

エンド (九) And (十) away (十一) they (十二) fly (十三) from the (十四) old
而シテ 常ニ 彼ラガ 〇飛ブ カラ 舊キ

パイン トリー (十三) pine-tree.
松樹

LANGUAGE LESSON. — (二) Let (五) (一) pupils (五) give
 語學演習ノ章 (シテ)(シメヨ) 學生ヲ 與ヘ

アンswers (三) answers, (三) whether (九) oral (十) or (十) written, (八) to
 答チ ニテモ 口述 又ハ 筆記 マテ

the (六) following (七) questions, (五) in (三) complete
 (六) 次ギノ (七) 問ニ (五) 於テ (三) 完全ナル

statements.
 說話ニ

Nest. (二) Where (三) was the (一) nest?
 巢 何處ニ アリシカ 巢ガ

(一) How (二) many (三) birds (六) were (五) in (四) it?
 如何ニ 多クノ 鳥ガ アリシカ 中ニ 其レノ

Sleep. (一) How (二) long (五) did (三) they (四) sleep?
 眠レ 如何ニ 永ク ナセシカ 彼ラガ 眠リ

(一) When (四) did (二) they (三) wake?
 何時 ナセシカ 彼等ガ 目覺メ

Food. (一) Why (五) did the (二) mother-dove (四) leave
 食物 何故ニ ナセシカ 母 鳩ガ 去リ

the (三) nest?
 巢チ

(一) What (五) did the (二) little (三) doves (四) do?
 何チ ナセシカ 小サキ 鳩ガ ナシ

Dinner. (一) Who (四) fed the (二) little (三) doves?
 食事 誰ガ 養ヒシカ 小サキ 鳩チ

(一) How (五) did the (二) little (三) doves (四) act?
 如何ニ ナセシカ 小サキ 鳩ガ 働キ

Flying (一) who (六) taught the (四) little (五) doves (三) to
 飛ア 誰ガ 教ヘシカ 小サキ 鳩ニ マテ

fly?
 飛

Who (二) far (六) did (三) they (五) fly (四) at first?
 如何ニ 遙カ ナセシカ 彼ラガ 飛ビ 最初ニ

Parting. (一) What (五) happened (四) to (二) their (三) wings?
 別レ 何ガ 起リシカ マテ 彼ラノ 羽根ニ

(四) What (六) did (二) all the (三) doves (五) do
 何チ ナセシカ 總テノ 鳩ガ ナシ

then?
 然ル時

The (五) answers (四) to (三) each (二) pair (一) of (四) questions
 答ヘガ マテノ 各 對ニ 問題

(一) may (五) be (三) united (二) by (一) a (四) connecting word,
 得ル サレ 結合 依テ 接続詞ニ

(二) such (十) as (六) and (七) but (八) or (九) then, (十) and
 斯様ナル 如キ 或ハ 而シテ

(三) written-out (四) so (五) as (六) to (七) form (八) a (九) complete
 書カレ 斯様ニ 如ク ベク 作ル 完全ナル

story.
 話チ

Let (一) pupils (二) notice (三) that (四) each (五) part
 (シテ)(シメヨ) 學生ヲ 氣付ケ 各ノ 部分ガ

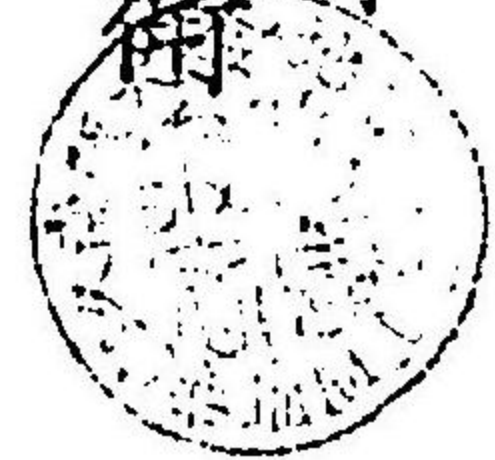
of (一) the (二) story, (三) as (四) that (五) about (六) nest,
 ノ 話 如キ 其ノ 付テ

スリープ (四) sleep,	エトセトラ (五) etc., 等ニ	シュード (六) should アラウ	ビー (七) be ルビテ	ルイツン (八) written 書カ	アズ (九) as シテ	エ a
シングル (十) single 單ナル	パラグラフ (十一) paragraph. 箱ト					

出版人

大坂府平氏

前川善兵衛



四丁目八番地
同府下東區南久賢寺町

譯者

廣島縣士族

林十次郎

公園地第九十号寄留
當時東京府下芝區芝

同 廿 年 五 月

出版刻成

定價 五 十 錢

明治十九年十二月十日

版權免許

●發兌所

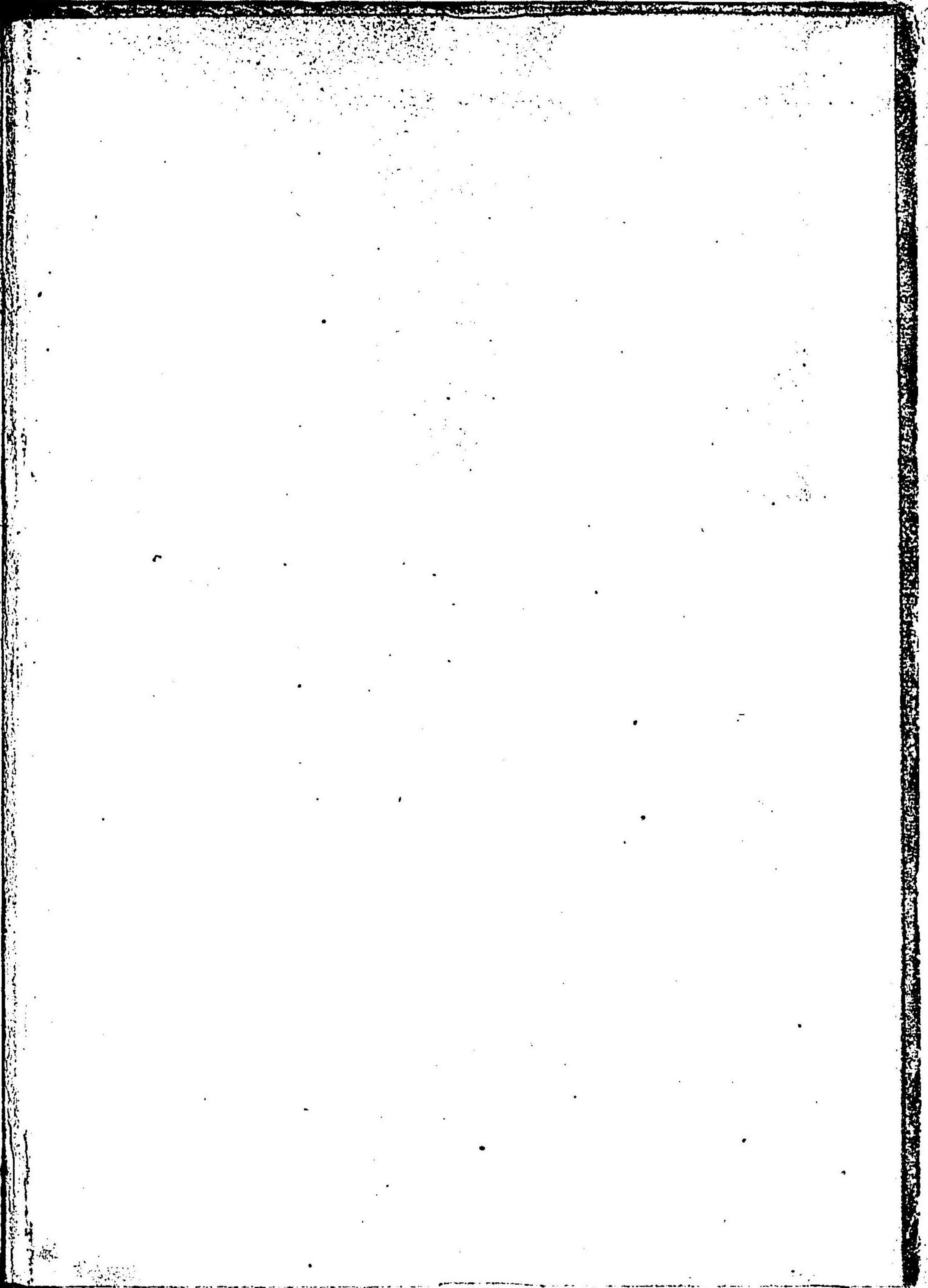
大阪心齋橋筋南久寶寺町北入 前川善兵衛

るの像備と爲し給はん事を
に若眼の諸氏の電覽熟習以て現時の需用に當るハ云ふ迄も無く他日最大需用に當つ
未嘗有の珍書なれば乞ふ言論彬々國會開設の期も近きハ在るの今日此學の須要ある
切に説明せられしものにして一度此書を繕ふハ坐らにして容易に其蘊奥を極め得る
尙足らざるを補ひ改眞に改眞を加へ常に實地を繕ふハ坐らにして速寫の蘊奥を網羅して叮嚀懇
の成りぬ抑々本書ハ氏が該學草創以來實地經驗上煩雜にして實用少なき方法を省き
きて學ぶ事を得ざるもの甚だ多し依て今般熱望諸氏の爲め氏に乞ふて出版する事と
に直授せられん事を切望するもの其數を知らずされども同志異郷爲かに一々氏小就
の該學に長せられ其効果の今日に赫々たるハ世人の普く知らるゝ處にして該學を氏
右は速記術をして我關西に率先擴張せられし竹園居士丸山平次郎氏の著書にして氏

改良
實驗
速記術獨學

書留料 六錢
郵稅料 貳拾錢
正價 三拾四錢
定價 金四拾錢
西洋綴全壹冊

●竹園居士丸山平次郎君 著 ●大需用目前に迫る
●正四位山岡鐵太郎公 題辭





MAEKAWA & SONS

藏新兵善川前

OSAKA JAPAN